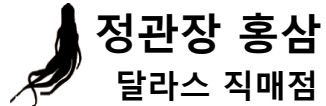
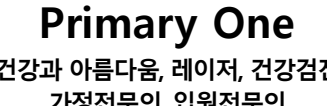
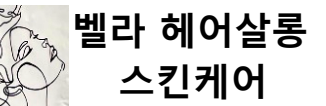
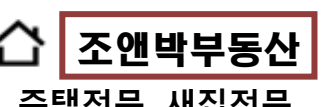
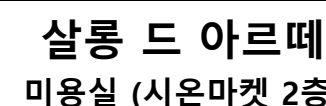
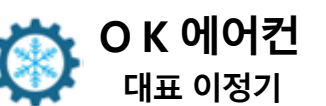


본당 모임 및 교육			
본당 사목 단체 월례회	레지오 마리아 주회	본당 제단체 모임	구역 연락처 (12구역)
사목회의 (마지막, 일) 3시 미사후 재정회의 (셋째 화) 미사후 전례회의 (마지막, 화) 미사후 구역장회의 (첫째 토) 3:00 PM 성찬봉사회 (둘째 목) 미사후 성모회 (첫째 화) 미사후 학부모회 (셋째 일) 1:00 PM 대건회, 70대 (넷째 일) 10시 미사후 하상회, 60대 (셋째 일) 10시 미사후 이나시오회, 50대 (넷째 일) 10시 미사후 사도회, 40대 (넷째 일) 10시 미사후 토마스회, 30대 (셋째 토) 4 PM	순교자들의모후 (화) 4:15 PM 사랑의 샘 (화) 6:00 PM 천사들의 모후 (일) 11:30 AM 신자들의 모후 (화) 5:30 PM 평화의 모후 (토) 3:30 PM 자비의 모후 (토) 3:00 PM 사도들의 모후 (일) 11:30 AM 구세주의 모후 (일) 11:30 AM 하늘의 모후 (일) 11:30 AM 로사리오의 모후 (일) 11:30 AM	성령기도회 (목) 미사후 울뜨레아 (둘째 일) 구리아 (셋째 일) 1:00 PM 썰기도 (2,3주일) 10시미사후 청년회 (토) 6:00 PM 교사회 (일) 9:15 AM 청소년 복사단 (첫째 일) 1:30 PM 복사단 자모회 (첫째 일) 1:30 PM 연령회 (둘째 목) 미사후 도서실운영회 (둘째 일) 2:00 PM 이나시오CLC (월,수,목) 8:00 PM 재속복자회 (셋째 일) 4:00 PM 성찬봉사회 (첫째 금) 8 PM, Zoom	총구역장 214-597-5553 알렌, 맥키니 469-370-0422 캐롤튼 213-344-9129 코펠 817-946-9168 N. 코펠 949-616-5893 던컨빌 469-328-3831 얼빙 817-919-3050 E. 프리스코 469-922-4339 W. 프리스코 678-687-8273 E. 플레노 214-205-3220 W. 플레노 818-590-3442 리차드슨 770-807-4984 벨리랜치 214-470-8747

교우 업체 소개			
 정관장 홍삼 달라스 직매점 캐롤튼 (214) 483-3838 24hr (469) 774-9669	 NOVA DENTAL Las Colinas Tel (214) 461-0425 1111 Kinwest Pkwy #150 Irving, TX 75063 김하운 소피아 DDS	 Primary One 건강과 아름다움, 레이저, 건강검진 가정전문의, 입원전문의 BO Na Lee, MD (214) 656-5388 (문자 가능함) 6957 W Plano Pkwy #2300, Plano	 벨라 헤어살롱 스킨케어 헤어 (수지원장) 972.800.1063 스킨 (아그네스) 510.449.6933 첫 방문 남자 헤어컷 \$15 11434 Emerald St. #107 Dallas
 안나 케어/은혜복지센터 972-506-0177, 토(Sat 운영) (노인복지 전문기관, 자원봉사가능) KAS/비영리 한인가족지원센터 www.annacaretx.com	 ReadingTown 뉴욕본사의 40년 교육 노하우 학생수준별 Reading & Writing 프로그램 리딩타운 프리스코점 945.276.0392 www.readingtowntown.com 8018 Preston Rd. Ste 505, Frisco	 남마리아 부동산 사업체/주택/상가리스 남현주 마리아 (972) 357-5535 Realtor.marynam@gmail.com	 E & K Electric *전기의 모든 것* 한정관 요셉 Tel 972-955-6156
 "K-12, SAT/ACT, AP, Essay" Flower Mound Center 이수미 한나 469-231-2002	 수라 한국음식점 이상학 스테파노 (972) 243-5656 2240 Royal Ln. #106 Dallas, TX	 BMW of Dallas Center of Excellence Kate Kim김정인 카타리나 새차는 BMW 중고차는 Any Brand Mobile (480) 465-3853 bmwofdallas.com	 조앤박부동산 주택전문, 새집전문 박성아 소화데레사 (214) 770-6496 Realtorjoanne73@gmail.com
 살롱 드 아르떼 미용실 (시온마켓 2층) 972-704-5639 앤디(베드로), 유리(카타리나) 현하(엘리사벳)	 MDMartin 스테핑, 인력 관리 MARK LEE 시설 유지 관리 Tel 214-991-5026 mark@mdmartinstaffing.com www.mdmartinstaffing.com	 Shine Learning Center JUNE KIM 미술 영어 수학 테스트 준비 스텝 Carrollton Campus 972-245-7914	 Bright Minds Preschool 2 to 5 Years Old 임은희 요안나 상담: (682) 417-4455 유치원: 월~금, 생일파티: 토/일
 북나라 Book Nara 캐롤튼 H마트 몰 7 days open (972) 245-2665 *이전 장소* "동천홍과 맛객 사이 복도 끝"	 Greenhill Insurance Business Auto Home Medicare (972) 243-3598 11498 Luna Road Ste 101 Dallas, TX 75234	 맑음 헤어 살롱 Hair Salon Tel 972-693-6247 코마트 옆 일요일은 예약만 받습니다.	 O K 에어컨 대표 이정기 설치 및 수리 (주택 / 상업용) 214-796-3377, 469-774-3377 zzokac@gmail.com



달라스 성 김대건 안드레아 성당

ST. ANDREW KIM CATHOLIC PARISH



September 6, 2026

23th Sunday in Ordinary Time

제 260035호

Today's Liturgy

[First Reading] Ezekiel 33:7-9

[Responsorial Psalm] Psalm 95:1-2, 6-7, 8-9

R. If today you hear his voice, harden not your hearts.

[Second Reading] Romans 13:8-10

[Gospel Acclamation]

☉ Alleluia, alleluia.

God was reconciling the world to himself in Christ and entrusting to us the message of reconciliation. ☉

[Gospel] Matthew 18:15-20

[Communion Antiphon]

Like the deer that yearns for running streams, so my soul is yearning for you, my God; my soul is thirsting for God, the living God.

Entrance	Offertory	Communion	Recessional
740	745	562	743

MASSTIME

SAT	5:00 PM
SUN	10:00 AM 12:00 PM (English) 3:00 PM
TUE · THU	7:30 PM
WED · FRI	10:00 AM

SACRAMENTS

Confession	From 30 Min to 5 Min before all Masses
Infant Baptism	Feb, May, Aug, Nov (1st Saturday)
Matrimony	Apply 6 Months prior
Holy Hour	First Thursday of the Month (After Mass)

PARISH INFORMATION

Pastor	Fr. Je Hyoung Cho (Gabriel)
Parochial Vicar	Fr. Chung Hoon Yoon (John the Baptist)
Sisters	Sr. Susanna Chang Sr. Yeonhee Maria Kim
Office	972-620-9150
Deacon	Deacon John Lee 214-668-2862
Council President	Joseph Yoon Kyo Suh
Fax	972-484-4628
Address	2111 Camino Lago Irving, TX 75039

OFFICE HOURS

SUN	9:00 AM - 5:30 PM
MON	CLOSED
TUE · THU	12:30 PM - 8:30 PM
WED · FRI	9:30 AM - 6:00 PM
SAT	10:00 AM - 6:30 PM

EDUCATION INFORMATION

RCIA Class	SUN 11:00 AM - 12:15 PM
Bible Study Class	WED 7:00 PM (Men's Group) Deacon John Lee
Bible Study Class	WED 11:00 AM Sr. Susanna Chang
Bible Study Class	THU 6:10 PM Sr. Susanna Chang
Bible Study Class	WED 11:00 AM Viviana Park
100 Weeks of Bible Study	FRI 8:00 PM, Zoom
Lectio Divina	TUE 10:00 AM, Zoom
Lectio Divina	WED 8:00 PM, Zoom
Sunday School Youth Group	SUN 10:00 AM - 11:15 AM
Korean School	SAT 9:30 AM - 12:30 PM



Twenty-Third Sunday in Ordinary Time

Dear brothers and sisters in Christ, There is a Korean saying: “A drowning person will grasp even at a straw.” Not long ago, I heard the story of a woman who had gone through one hardship after another. Her husband’s business, which had been doing well, suddenly collapsed and left the family with a heavy burden of debt. Her beloved daughter became seriously ill after the COVID pandemic and underwent nearly ten surgeries in a single year. She has now been in the hospital for more than a year. Her son, who had always done well in school, also went through a difficult time and failed his college entrance exam. This woman had studied the Bible faithfully and had served the Church generously.

As I listened to her story, I thought of Job in the Old Testament. Job was also a righteous man who feared God and lived faithfully, yet he lost his possessions, his children, and even his health. At first, Job’s friends came to him, wept with him, and simply sat beside him in silence. But once they began to speak, they assumed that his suffering must have been caused by some hidden fault or sin. Instead of comforting him, they tried to explain his suffering. Instead of sharing his pain, they looked for someone to blame. Yet what a suffering person often needs most is not an answer, but someone who will simply remain by his or her side. When I was in Korea, I happened to reconnect with this woman after fifteen years. We talked for more than two hours. Rather than giving her many explanations, I tried to listen. And I told her, “You may feel that you have been far from God for some time, but God has never left you. He still loves you.”

I sometimes think of faith as a rest area along the highway of life. When we drive a long distance, there are times when we need to stop and rest. We eat when we are tired, fill the car with fuel when the tank is low, and check the map when we are unsure of the road. Faith can be that kind of resting place for the soul. It is where a wounded heart can find comfort, where we can rediscover our direction when we feel lost, and where we can be filled again with God’s grace when our strength to love has run low. But sometimes, while traveling through life, we pass by the rest area. We may be in too

much of a hurry, or we may be so exhausted that we miss the exit. Yet the rest area does not disappear simply because we passed it. Farther down the road, there will be another place to stop. In the same way, there may be times when we drift away from church or stop praying for a while. But even when we think that we have let go of God, God does not let go of us. When we cannot find our way back, God sends people into our lives, arranges unexpected encounters, and calls us back through small gestures of comfort and kindness.

In today’s first reading, God appoints the prophet Ezekiel as a “watchman” for the house of Israel. A watchman is not someone who stands in a high place simply to watch others and point out their faults. A true watchman sees danger coming and warns others in order to save them. He calls out so that those who have lost their way may return to the right path. Therefore, what matters most for a watchman is not the ability to judge, but the desire to save. We too are called to be watchmen for one another in our families, in our parish, and in our faith community. But when correction is separated from love, it easily becomes criticism. When justice is separated from mercy, it pushes people away. The watchman God desires is not someone who points a finger at the sinner, but someone who reaches out a hand to the person who has fallen. A true watchman does not ignore what is wrong, but speaks because he does not want to lose the person.

In today’s Gospel, Jesus tells us that if a brother sins against us, we should first “go and tell him his fault between you and him alone.” Jesus does not tell us to embarrass the person in public or to spread the story to others. His command to meet the person privately reveals a deep respect for the other person’s dignity and reputation. It means that we should first listen to his story, try to understand why he acted as he did, and speak to him with love. Jesus says, “If he listens to you, you have won over your brother.” The goal of the Gospel is not to prove that I am right. It is to win back a brother or sister. It is not about defeating someone in an argument, but about helping someone return to communion. That is why Saint Paul summarizes all the commandments in today’s second reading with these words: “You shall love your neighbor as yourself.” Love does not mean pretending that everything is acceptable. There are times when we must correct what is wrong. But the way we do it must

always be guided by love. Our words should give life and offer the courage to begin again.

There may be people around us who have stepped away from the Church for a while. Some may have been hurt by others and distanced themselves from the faith community. Some may have closed their hearts to God because they felt that their prayers were never answered. Others may be carrying such a heavy burden in life that they do not even have the strength to come to Mass. What they need first may not be judgment, criticism, or even a perfect theological explanation. Like Job’s friends at the beginning, perhaps what they need is someone who will quietly sit beside them. And when the right moment comes, we can gently say, “God still loves you. Even in the moment when you thought you had let go of God, God never let go of you.” This week, perhaps each of us can think of one person who has become distant from us or from the Church. Let us reach out first. Let us ask how that person is doing and listen to his or her story. To win back one person, to help one person feel the love of God again, and to extend a hand of compassion that is the mission of love that Jesus entrusts to us today.

조재형 가브리엘 신부님



Until 8/29 Rosary prayer count	120,120	Lunch Serve	Carrollton
--------------------------------	---------	-------------	------------

치유를 위하여 기도 부탁드립니다

강경순(요안나), 기길자(루치아), 김세길(안드레아), 김선미(소피아), 김성희(글로리아), 김옥경(미카엘라), 김연우 제이든(요셉), 김외분(프란체스카), 김지연, 마하해(스텔라), 서지연(로사), 손현식(미카엘), 손현윤(가브리엘), 안길승(가브리엘), 양영도(이나시오), 엄찬길(찰스), 오안선(릿다), 윤순택(테레사), 윤지희(미카엘라), 이복순(카타리나), 이에린(세실리아), 이영중(라파엘), 임원옥(크리스티나), 임주희(아델라), 전용환(요한), 정상옥(젬마), 정성문(요한), 차형래(테레사), 하정희(율리아), 한제민(야고보), 허순희(젬마)

2026 Pastoral Goal
1. We remember the past 50 years with gratitude and joy in the grace of Christ.
2. We become a community that builds one another up through the Holy Spirit.
3. Filled with God's love, we prepare to expand the fellowship room and build a new priest's residence.
4. With the Parish 50th Anniversary Preparation Committee, we reevaluate our history, spirituality, and culture.
5. We pass on the legacy of faith to our next generation through a life of gratitude, fellowship, and sharing.

- Second collection
A diocesan second collection in support of the Catholic University of America will be taken on 9/5 (Sat) and 9/6 (Sun).
- St. Andrew Kim Dae-geon Relic Visitation - Training Sessions
1. Training for Relic Custodians & Transportation Volunteers
When: 9/6 (Sun), 11:30 am, C109
2. Training for Families Participating in the Relic Visitation (Mandatory Training!)
When: 9/13 (Sun), 11:30 am, C109
Contact: Deacon John Lee 214-668-2862
Lucy Kim 972-795-9706
Jennifer Choi 214-404-8746
- Memorial Mass offering for Chuseok
Mass: 9/19 (Sat), 9/20 (Sun)
Registration Deadline: 9/13 (Sun), office
- Sunday School Parents' General Meeting
When: 9/13 (Sun) 10:00 am
Location: Room C108
Who: Parents of K-12 Sunday School students
* Parents of Youth Group students are also encouraged to attend.
- Parish Day Mass Schedule - 9/20 (Sun)
10:00 am Korean Mass, 12:00 pm English Mass
· 3:00 pm Mass: No Mass

- Parish Day Celebration
When: 9/20 (Sun), 10:00 am - 4:00 pm
Location: Throughout the Parish Grounds
Fun & Games: Unique Basketball Free-Throw Challenge, Yut Nori, Outdoor Games, Water Slide & Bounce House, Feeding Zoo, Field Day Games
Food: Marketplace
(Drinks, Cookies, Hot Wings, Tteokbokki)
- Month of the Korean Martyrs Special Lecture
Speaker: Sr. Kyung-hee Kim (Lucia)
(Sisters of the Blessed Korean Martyrs)
Topics:
1. Following the Faith of Our Ancestors
2. A Life Guided by the Spirit
When: 9/15 (Tue) & 9/17 (Thu), after the evening Mass
- Vocations Support Committee Monastery Visit
The Vocations Support Committee is organizing a meaningful visit to a monastery, primarily for Youth Altar Servers and 7th-8th Grade Sunday School students. We ask for the prayers and support of all parishioners.
When: 9/27 (Sun), 1:30 pm
Location: Cistercian Abbey
(3550 Cistercian Road, Irving)
- Recruiting Immanuel Choir Members
Who: First Grade and above
Performances: 11/29 50th Anniversary Opening Mass, Christmas, Easter
Practice: 1:40-2:30 starting from 9/27
Application Deadline: 9/20, QR code
- Recruiting Angel Choir Members
Who: Students who have received their First Holy Communion and older * Audition required
Application: QR code



- Recruiting Cantors for 12 o'clock Mass
Who: Catholic Boys and Girls in 7th grade or above who have relatively accurate pitch and pronunciation and the ability to sing in tune with an accompaniment * Audition required
For Inquiries: Angel Choir Leader 631-601-7984
- Recruiting Musicians
We welcome those interested in serving through music with keyboard, string, or wind instruments.
Who: High school , college students, and adults who can sight-read their vocal part in four-part hymns and perform with a chamber group. * Audition required.
Ministry: Accompanying liturgical music for Mass and participating in parish music events
Contact: Director of Sacred Music Ministry, 972-672-0273
- Book Sale & Online Library Membership
Registration
Date: 9/20 (Parish Day), All Day
Contact: 972-379-9981, dkcclibrary@gmail.com
Donate good books!
Please return all borrowed books!
- “Walking with the Lord, Walking with Our Neighbors” 2026 Parish-Wide Walking Event
When: 11/14 (Sat), 9:00 am
Location: T.W. Richardson Grove, Irving
Contact: Andrea Shin 940-337-4046
- Premium Olive Oil Sale - 50th Anniversary Fundraiser
Enjoy healthy and delicious olive oil while helping celebrate our parish's 50 years of history!
Price: \$30 / 750 mL
Available at: In front of the Fellowship Hall
Contact: Diana Kim 214-566-2406
- Lost & Found Notice
Items remaining in the lost and found box near the restrooms will be discarded this week.
Please check and retrieve your belongings.

건축헌금		교무금					
권상훈(50), 배루시아(50)		김동연, 신혜원, 권명수, 강옥임, 이광현, 김미옥, 윤철수, 강경순, 박휘준, 안인현, 한정관, 박영희, 김철, 이재훈, 최재무, 차효정, 조준, 이상학, 임태성, 선봉성, 정영철, 임종후, 김용현, 이순만, 강귀창, 오영주, 한명호, 문영국, 심윤권, John Chae, Susan Partlow, Jimmy Kim, Peter Chun					
50주년 헌금 채규준(200), 김부천(50), 익명(10)							
건축 제정	\$119,571.24	건축	\$100.00	교무금	\$5,410.00	주일 헌금	\$6,303.00
일반 제정	\$271,196.83	2차 헌금	\$105.00	특별헌금		주일 총액	\$11,918.00
지난주 평일 미사 참석자 수	화 43 명	수 53 명	목 30 명	금 56 명			
주일 미사 참석자 수	토 100 명	10시 502 명	12시 252 명	3시 49 명		주일 합계	903 명

- Thank you for your generosity. -